

STABILA®



...sets standards



Laser Distancer LD 320

de Bedienungsanleitung

en Operating instructions

fr Mode d'emploi

it Istruzioni per l'uso

es Instrucciones

nl Bedieningshandleiding

pt Manual de instruções

no Bruksanvisning

fi Käyttöohje

da Betjeningsvejledning

sv Bruksanvisning

tr Kullanma kılavuzu

cs Návod k použití

sk Návod na obsluhu

pl Instrukcja obsługi

sl Navodila za uporabo

hr Upute za rukovanje

hu Használati utasítás

ro Instrucțiuni de folosire

el Οδηγίες χειρισμού

ru Инструкция по обслуживанию

lv Lietošanas instrukcija

et Kasutusjuhend

lt Naudojimo instrukcija

ja 取扱説明書

ko 사용 설명서

zh 操作说明书

Sadržaj


Podešavanje instrumenta	2	Zabranjeno	-11
Uvod	2	Opasnosti tijekom uporabe	-11
Pregled	2	Ograničenja korištenja	-11
Zaslom	3	Odlaganje	-11
Umjetanje baterija	3	Elektromagnetska kompatibilnost (EMC)	-12
Funkcije	4	Klasifikacija lasera	-12
UKLJ./ISKLJ.	4	Označavanje	-12
Obriši	4		
Šifre poruka	4		
Podešavanje mjerne reference	4		
Podešavanje jedinice udaljenosti	4		
Zvuk UKLJ./ISKLJ.	4		
Mjerne funkcije	5		
Mjerenje jedne udaljenosti	5		
Neprekidno mjerenje	5		
Površina	6		
Zapremina	6		
Pitagora (2 točke)	7		
Pitagora (3 točke)	7		
Minimalno praćenje	8		
Maksimalno praćenje	8		
Tehnički podaci	9		
Šifre poruka	10		
Njega	10		
Jamstvo	10		
Sigurnosne upute	10		
Područja odgovornosti	10		
Dopušteno	11		


Stabila LD 320

1

Podešavanje instrumenta

Uvod

 Sigurnosne upute i korisnički priručnik treba pročitati pažljivo prije prve uporabe proizvoda.

 Osoba odgovorna za ovaj proizvod mora osigurati da svi korisnici razumiju ove upute i pridržavaju ih se.

Simboli koji se koriste imaju sljedeće značenje:

⚠ UPOZORENJE

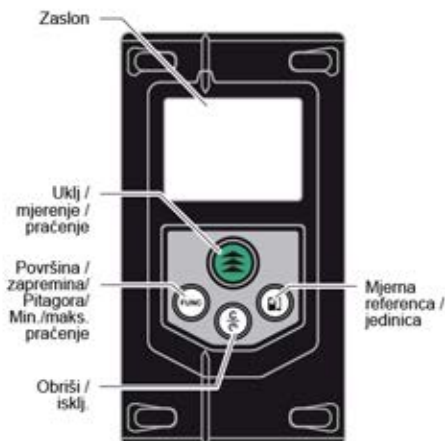
Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju ili nenamjernu uporabu koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti smrt ili ozbiljne ozljede.

⚠ PAŽNJA

Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju ili nenamjernu uporabu koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti manje ozljede i/ili značajnu materijalnu, financijsku i ekološku štetu.

- i Važne točke kojih se mora pridržavati u praksi jer omogućuju da se proizvod može koristiti na tehnički ispravan i učinkovit način.

Pregled

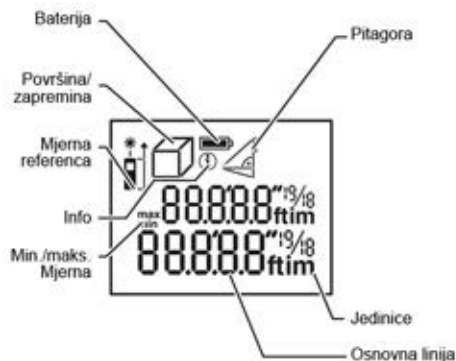


Stabila LD 320

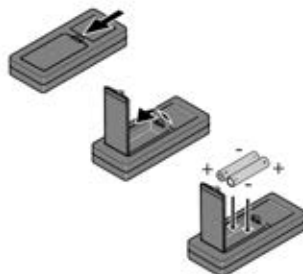
2

Podršavanje instrumenta

Zaslon



Umjetanje baterija



Kako bi osigurali pouzdan rad, ne koristite cink-ugljik baterije. Zamijenite baterije kada simbol baterije počne treptati.



Stabila LD 320

Funkcije

UKLJ/ISKLJ.



2 sek.

Uređaj je isključen.

Obriši



Poništi zadnju radnju.



Ostavi sadašnju funkciju, idi na zadani način rada.

Šifre poruka

Ako se ikona informacije pojavi s brojem, pogledajte upute u odjeljku „Šifre poruka”.
Primjer:



Podršavanje mjerne referencije



Sljedeća udaljenost mjeri se od prednje strane uređaja.



Udaljenost se mjeri od stražnje strane uređaja (standardna postavka).

Podršavanje jedinice udaljenosti



2 sek.

Prebacivanje između sljedećih jedinica:

0.000m
0.00m
0.00ft
0'00" 1/16
0.00in
0 1/16in

Zvuk UKLJ/ISKLJ.






2 sek istodobno



Stabila LD 320

Mjerne funkcije




Mjerenje jedne udaljenosti

1  2  3  **8.532 m**

Usmjerite uključeni laser u metu.

i Ciljane površine: Mjerne pogreške mogu se pojaviti kada se mjerenje vrši na bezbojnim tekućinama, staklu, stropu ili polu-propusnim površinama, ili kada se cilja na površine visokog sjaja. Vrijeme mjerenja se povećava kada se ono vrši naspram tamnih površina.

Neprekidno mjerenje

1  **2 sek.** 2  3  **8.532 m**

Usmjerite uključeni laser u metu.

Prikazuje se zadnja izmjerena vrijednost.

Prekida neprekidno mjerenje.

Stabila LD 320

5

Mjerne funkcije

Površina







1  **1x** 2  3  4  5  **24.352 m²**

Usmjerite laser na prvu ciljnu točku.

Usmjerite laser na drugu ciljnu točku.

i Rezultat se prikazuje na osnovnoj liniji, a izmjerene vrijednosti iznad.

Zapremina

1  **2x** 2  3  4  5  6  **78.694 m³**

Usmjerite laser na prvu ciljnu točku.

Usmjerite laser na drugu ciljnu točku.

Usmjerite laser na treću ciljnu točku.

i Rezultat se prikazuje na osnovnoj liniji, a izmjerene vrijednosti iznad.

Stabila LD 320

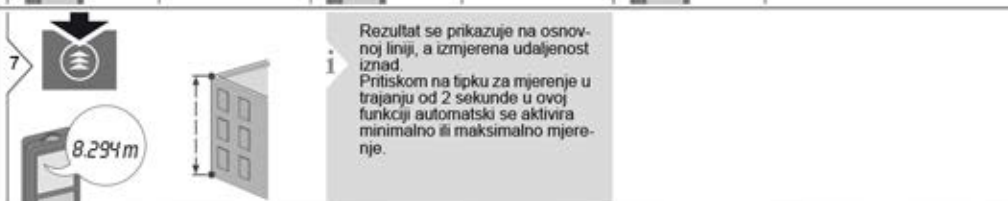
6

Mjerne funkcije

Pitagora (2 točke)



Pitagora (3 točke)



Stabila LD 320

7

Mjerne funkcije

Minimalno praćenje



Maksimalno praćenje



Stabila LD 320

8

Mjerenje udaljenosti	
Točnost u povoljnim uvjetima	± 1.5 mm / 0.06 in ***
Točnost u nepovoljnim uvjetima **	± 3.0 mm / 0.12 in ***
Mjerno područje u povoljnim uvjetima *	0.05-60 m / 0.16-197 ft
Mjerno područje u nepovoljnim uvjetima **	40 m / 132 ft
Najmanja prikazana jedinica	1 mm / 1/16 in
Ø točke lasera na udaljenostima	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Opći podaci	
Klasa lasera	2
Tip lasera	635 nm, < 1 mW
Autom. isključivanje lasera	poslije 90 s
Autom. prekid napajanja	poslije 180 s
Trajnost baterija (2 x AAA)	do 5000 mjerenja
Dimenzije (V x Š x D)	100 x 54 x 30 mm 3.94 x 2.13 x 1.18 in
Težina (s baterijama)	100 g / 3,21 oz
Temperaturni raspon:	
- Skladištenje	-25 do 70°C -13 do 158°F
- Rad	0 do 40°C 32 do 104°F



* Povoljni uvjeti su: bijela i difuzno reflektirajuća metu (bijelo obojeni zid), slabo osvjetljenje pozadine i umjerene temperature.

** Nepovoljni uvjeti su: mete s manjom ili većom refleksijom ili jako osvjetljenje pozadine ili temperature na gornjem ili donjem kraju navedenog temperaturnog raspona.

*** Odstupanja su od 0.05 m do 10 m uz razinu pouzdanosti od 95%.

U povoljnim uvjetima odstupanje se može pogoršati za 0.10 mm/m na udaljenostima između 10 m i 30 m, i za 0.15 mm/m za udaljenosti iznad 30 m.

U nepovoljnim uvjetima odstupanje se može pogoršati za 0.15 mm/m na udaljenostima između 10 m i 30 m, i za 0.20 mm/m za udaljenosti iznad 30 m.

Funkcije	
Mjerenje udaljenosti	da
Min/maks. mjerenje	da
Neprekidno mjerenje	da
Površina	da
Zapremina	da
Pitagora	2 točke, 3 točke
Osvjetljenje zaslona	da

Stabila LD 320

9

Šifre poruka

Ako poruka **Error** (Greška) ne nestane ni nakon što više puta uključite uređaj, obratite se prodavaču.

Ako se poruka **InFo** (Info) pojavi s brojem, pritisnite gumb **Obrši** i obratite pozornost na sljedeće upute:

Br.	Uzrok	Korekcija
204	Pogreška u izračunu	Ponovno izvršite mjerenje.
252	Temperatura je previsoka	Ostavite uređaj da se ohladi.
253	Temperatura je preniska	Ostavite uređaj da se zagrije.
254	Napon baterije prenizak je mjerenje	Promijenite baterije.
255	Priljeni signal je preslab, mjerenje traje predugo	Promijenite ciljnu površinu (npr. bijeli papir).
256	Priljeni signal je prejak	Promijenite ciljnu površinu (npr. bijeli papir).
257	Previše pozadinskog osvjetljenja	Zasjenite ciljano područje.
258	Rezultati mjerenja izvan mjernog područja	Korigirajte mjerno područje.
260	Laserski zrak je prekinut	Ponovite mjerenje.

Njega

- Očistite uređaj vlažnom, mekom krpom.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Nikada ne koristite agresivna sredstava za čišćenje ili otapala.

Jamstvo

Tvrtka Stabila daje dvogodišnje jamstvo za uređaj Stabila LD 320. Dodatne informacije mogu se naći na internetskoj stranici: www.stabila.de

Sigurnosne upute

Osoba odgovorna za ovaj instrument mora osigurati da svi korisnici razumiju ove upute i pridržavaju ih se.

Područja odgovornosti

Odgovornosti proizvođača izvorne opreme:

STABILA Messgeräte
Gustav Ullrich GmbH
P.O. Box 13 40 / D-76851 Annweiler
Landauer Str. 45 / D-76855 Annweiler

SAD/Kanada:
STABILA Inc.
332 Industrial Drive
South Elgin, IL 60177
1.800.869.7460

Iznad spomenuta tvrtka odgovorna je za isporučivanje proizvoda, uključujući i priručnik, u potpunosti sigurnom stanju. Iznad spomenuta tvrtka nije odgovorna za pribor treće strane.

Odgovornosti osobe zadužene za instrument:

- Razumijeti sigurnosne upute za proizvod i upute u korisničkom priručniku.
- Biti upoznata s lokalnim sigurnosnim propisima koji se odnose na sprječavanje nesreća.
- Uvijek spriječiti pristup proizvodu neovlaštenim osobama.

Dopušteno

- Mjerenje udaljenosti
- Mjerenje nagiba

Zabranjeno

- Uporaba proizvoda bez uputa
- Uporaba izvan navedenih granica
- Isključivanje sigurnosnih sustava i ukla-
njanje objašnjenja i oznaka opasnosti
- Otvaranje opreme pomoću alata (odvi-
jači, itd.)
- Obavljanje izmjena ili prenamjena pro-
izvoda
- Korištenje dodatne opreme drugih pro-
izvođača bez izričitog odobrenja
- Namjerno zaslijepljivanje trećih osoba,
također u mraku
- Provođenje nedovoljnih zaštitnih mjera
na mjestu mjerenja (npr. prilikom
mjerenja na cestama, gradilištima, itd.)
- Namjerno ili neodgovorno ponašanje na
skeli, prilikom korištenja ljestvi, prilikom
mjerenja u blizini strojeva koji rade ili u
blizini nezaštićenih dijelova strojeva ili
postrojenja
- Usmjeravanje izravno ka suncu

Opasnosti tijekom uporabe

⚠ UPOZORENJE

Priznajte na pogreške u mjerenju ako je instrument je neispravan ili ako je pao ili je zloupotrijebljen ili su na njemu vršene promjene. Povremeno provedite test mjerenja.

Osobito nakon što je instrument je bio predmet prekomjernog korištenja, a prije, tijekom i nakon važnih mjerenja.

⚠ PAŽNJA

Nikada ne pokušavajte popraviti uređaj sami. U slučaju štete, obratite se zastupniku.

⚠ UPOZORENJE

Promjene ili preinake koje nisu izričito dozvoljene mogu poništiti ovlaštenje korisnika da rabi opremu.

Ograničenja korištenja

! Vidjeti odjeljak „Tehnički podaci“.
Uređaj je namijenjen za korištenje u područjima koja ljudi trajno nastanjuju. Nemojte koristiti proizvod u područjima gdje postoji opasnost od eksplozije ili u agresivnim sredinama.

Odlaganje

⚠ PAŽNJA

Rabljene baterije ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Brinite za okoliš te ih odnesite na odlagalište predviđeno u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

Ovaj proizvod se ne smije odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Odložite proizvod na odgovarajući način u skladu s nacionalnim propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

Pridržavajte se nacionalnih i drugih propisa koji su na snazi u vašoj zemlji. Upute o postupanju specifičnom za ovaj proizvod i gospodarenju otpadom mogu se preuzeti na našoj stranici.

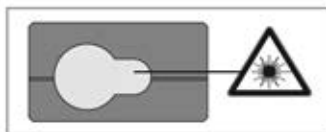
Stabila LD 320

Elektromagnetska kompatibilnost (EMC)

⚠ UPOZORENJE

Ovaj uređaj ispunjava najstrože zahtjeve mjerodavnih standarda i propisa. Ipak, mogućnost uzrokovanja smetnji na drugim uređajima ne može se potpuno isključiti.

Klasifikacija lasera



Ovaj uređaj proizvodi vidljive laserske zrake koji se emitiraju iz instrumenta. Riječ je o Klasi 2 laserskih proizvoda, u skladu s:

- IEC60825-1: 2007 „Sigurnost radijacije laserskih proizvoda“

Klasa 2 laserskih proizvoda:

Ne gledajte u laserski zrak i ne usmjeravajte ga nepotrebno prema drugim ljudima. Zaštita očiju obično se postiže odbojnim reagiranjem, uključujući refleks treptanja.

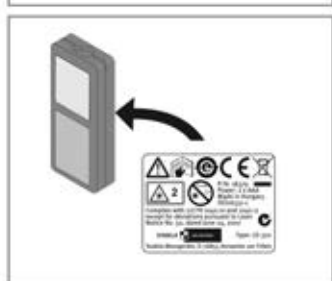
⚠ UPOZORENJE

Izravno gledanje u zrak pomoću optičkih pomagala (npr. dalekozori, teleskopi) može biti opasno.

⚠ PAŽNJA

Gledanje u laserski zrak može biti opasno za oči.

Označavanje



Podložno promjenama (nacrti, opisi i tehnički podaci) bez prethodne najave.



March, 16 2012

Manufacturer's declaration of CE-conformity

on adherence to the interference emission and interference resistance requirements following the provisions of

Directive 2004/108/EC and

the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment following the provisions of

Directive 2011/65/EU

Product: laser distance measuring instrument

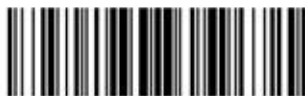
Type: **STABILA LD 320**

Applied standards: Interference emission:
Interference resistance:

EN 50011; 2010
IEC 61000-4-3; 2010
IEC 61000-4-8; 2010

Testing conditions: see above described standards

Signed: Dipl.Ing.(FH) Daniel Busam



LCA796073a



STABILA Messgeräte
Gustav Ullrich GmbH

P.O. Box 13 40 / D-76851 Annweiler
Landauer Str. 45 / D-76855 Annweiler

Tel.: 00 49 (0) 63 46 / 309 - 0
Fax: 00 49 (0) 63 46 / 309 - 480

e-mail: info@stabila.de
www.stabila.de

USA

Canada STABILA Inc.

332 Industrial Drive
South Elgin , IL 60177

1.800.869.7460

www.stabila.com